



# AEH

Action Européenne des Handicapés – European Action of Persons with Disabilities – Europäische Behindertenaktion



Secrétariat Général  
General Secretariat  
Generalsekretariat

Linienstraße 131  
D-10115 Berlin  
Deutschland  
E-Mail : AEH@vdk.de

## Newsletter December 2015

### I. News from the Council of Europe; author: Marie-José Schmitt

*AEH is present in three of the many activities going on at the Council of Europe:*

#### **(1) The European Social Charter**

This is the most important place where the rights of persons with disabilities can be advocated for as several articles may be of great direct help. This year, right now by end October, the States have to send their report on the implementation of the article 15, a report that will be submitted to the conclusions of the Committee of Social Rights.

In this matter we have the opportunity to be helpful as these reports will be on the website of the Social Charter ( in English or in French). We can read them and write a shadow report. The AEH will then gather these reports and bring them to the secretariat of the Social Charter.

We have an additional opportunity to be efficient. Within the Conference of INGOs the AEH has created a working group on disability. The first work achieved by this group was to prepare and have adopted a recommendation to the Committee of Ministers asking that more visibility would be given to the Disability Unit at the Council of Europe. A decision should be made before the end of the year.

The same working group decided in June to undertake another task. The aim was to gather and write down a series of observations under the title "Reading the Article 15

of the European Social Charter in the light of the UN Convention CRPD". This short study has been made during this summer, sharing by mail with the EASPD, Rehabilitation International and DPI. It will be printed in 500 copies by the Council of Europe. The purpose is to make the members of the Committee of Social Rights aware of the new bearing brought by the UN convention to this article 15. Our small study will be also distributed at the Conference on Disability ( 5-6 November, in Dublin) and later on at the plenary session of the INGO Conference in January.

AEH had already the opportunity to meet Mr Palmisano, the new president of the Committee of Social Rights, and to tell him what was aimed at with this study. This resulted in a proposal of joint work on the CRPD article 12 as this article will be of great importance for the access of persons with disabilities to their rights.

## **(2) The „Disability Unit“ at the Council of Europe**

The Council of Europe Disability Action Plan 2006-2015 will come to its end this year and it was feared that so would end also the mandate of the disability unit. The representatives of the States as well as the representatives of the disability organisations strongly reacted to this danger and it seems now that a new mandate will be decided for at least two years, focused on preparing a “disability strategy” for the Council of Europe. The AEH is very much involved in this “disability unit” and it has to be said that, as a result of the difficulties and changes that were experienced this year, the members of the unit have come closer to each other, without the usual distance between representatives of the states, observers and representatives of INGOs. This will be a help for the coming work. There will already be a meeting before the end of this year.

## **(3) 17th October: international day for combating poverty.**

It had been decided that the conference that is organized every year for the 17<sup>th</sup> October will bear on “Children and poverty”.

The purpose was to bring together judges, social workers, students and organizations, mainly from Strasbourg, and to invite them to exchange on their expertise. Officers from different committees of the Council of Europe attended as well. Around 90 persons were in the room.

As she does each year, the Vice-Secretary General of the Council of Europe, Madame Gabriella Battaini-Dragoni, made the opening speech followed by Mr Palmisano, president of the Committee of Social rights. The acts of this conference will be available within two or three months and contain these two Important communications. A series of Organizations brought their input to this day, like Caritas, Doctors of the world, Eurochild, ESAN and social workers at grass root level tried to show how difficult it can be to bring a respectful help to children and

youngsters so that they feel able to rebuild difficult or even broken contacts with their family, their peers and also with school and society.

In her closing speech the president of the INGO Conference informed the participants that for next year the 17th October conference will be in Warsaw with the same focus on children and poverty, as it is a crucial issue. Being in Poland will give the opportunity to invite also organizations from Ukraine and from Lithuania.

A good idea, indeed. Now, let's look for the necessary money for this project.....

---

II. **5. - 6. November 2015, Conference in Dublin;** author: Marie-José Schmitt

**Promoting Human Rights of Persons with disabilities: Ambitions, Impact and Challenges ahead.**

A Council of Europe Conference organised in co-operation with the Department of Justice and Equality of Ireland.

Participants were coming from different backgrounds: Universities, National and regional authorities, organisations of persons with disabilities, service providers and parents. The heterogeneity of the person's impairments was also an important asset in the debate. Some persons were in their wheelchair, others had mobility impairments, a young man with Asperger autism made a contribution, parents of persons with Down Syndrome, and a small delegation of persons with hearing impairments attended as well, together with their sign language interpreters. Diversity was also coming from the representatives of the States coming from Poland, Azerbaijan, Albany, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Austria, Belgium, Spain, Norway, Italy, France, UK and Ireland;

In his welcome address the Minister of Justice and Equality stressed the importance of the empowerment of persons with disabilities and quoted the article 12 of the CRPD.

The importance of this article was stressed by different speakers. Mr Eilíonor Flynn, a researcher coming from the University of Galway explained the bill that is presently prepared in Ireland on the legal capacity of persons with disabilities and on the different levels of supported decision making that could be proposed. This key article of the Convention is clearly a change in paradigm from protecting people towards protecting the rights of these persons. This means that the support should not be based on the "best interest" of the person, but on the person's will and choices.

The problem of migrants with disabilities was also considered during this conference, especially in the contribution made by the representative of the government of Italy.

This Conference was planned as a closing event of the Council of Europe Action Plan for persons with disabilities 2006-2015. Now, all along the two days, the main point was on future work and on planning how to face new challenges. For so doing the Council of Europe is preparing a new strategy together with its "Disability Unit".

The concluding words of the Conference were:

"Every human being is destined to be a success and the world has been destined to make this success possible."

---

## **I. Neues aus dem Europarat.**

Die AEH ist in drei der vielen Bereiche tätig.

### **(1) Sozialcharta**

Der wichtigste Bereich für Menschen mit Behinderungen bleibt die Europäische Sozialcharta in der mehrere Artikel direkt helfen können. In diesem Jahr müssen die Staaten einen Bericht über ihre Anwendung des Artikel 15 erstellen. Dieser Bericht wird vom Ausschuss für Soziale Rechte überprüft.

Hier haben wir die Möglichkeit, uns helfend zu beteiligen. Diese Berichte sind auf der Website der Sozialcharta veröffentlicht ( in Englisch oder Französisch). Nach deren Lektüre können unseren eigenen Bericht niederschreiben. Die AEH wird die Berichte sammeln und dem Sekretariat der Sozialcharta zuschicken.

Wir haben noch eine andere Möglichkeit einzugreifen. In der Konferenz der Nichtregierungsorganisationen ( INGO) hat die AEH eine Arbeitsgruppe "Behinderung" gegründet, dessen erste Arbeit eine Empfehlung an den Ministerrat war. Mit der empfehlung soll erreicht werden, der „ Disability Unit“ eine größere Bedeutung im Rahmen des Europarats zu geben. Dieses soll noch vor Ende dieses Jahres entschieden werden.

Dieselbe Arbeitsgruppe hat sich eine zweite Aufgabe gegeben. Es ging darum eine Reihe von Anmerkungen abzufassen unter dem Titel „ Wir lesen den Artikel 15 der Europäischen Sozialcharta IM Licht der UN Konvention“. Diese kurze Studie wurde in diesem Sommer zusammen mit der EASPD, Rehabilitation International, DPI von der AEH durchgeführt. Sie wird nun in 500 Exemplaren vom Europarat gedruckt. Ziel ist es, die Mitglieder des Ausschusses für soziale Rechte auf die neue Breite, die die UN Konvention nun mit dem Artikel 15 der Sozialcharta erlangt, aufmerksam zu machen. Diese kleine Studie soll in der Konferenz zur Behinderung in Irland ( 5. bis 6. November in Dublin) sowie im Januar während der Plenarsitzung der Konferenz verteilt werden.

Die AEH hat bereits Herrn Palmisano, den neuen Präsidenten des Ausschusses für Soziale Rechte kennen gelernt, und konnte ihm das Ziel unserer Arbeit schildern. Es wurde uns dabei eine Zusammenarbeit über die Anwendung des Artikels 12 vorgeschlagen, da dieser Artikel sehr wichtig für den Zugang der Menschen mit Behinderung zu den Sozialrechten sein wird.

## **(2) Die „Disability Unit“ im Europarat**

Wir sehen nun dem Ende des Aktionsplans 2006-2015 entgegen. Man fürchtete, dass dieses Gremium deshalb keine neue Aufgabe bekäme. Die Vertreter der Staaten sowie die Vertreter der Organisation von Menschen mit Behinderungen haben sich aber dagegen ausgesprochen. Das Gremium soll nun ( wenigstens) für zwei Jahre weiter arbeiten, um bis 2017 eine „ Strategie für Behinderung“ vorzubereiten. Die AEH ist da eng mit eingebunden und als Ergebnis der Schwierigkeiten dieses Jahres haben sich alle Mitglieder dieser Gruppe, ob Staatsvertreter, Beobachter oder Vertreter der Behindertenorganisationen gebündelt, was eine gute Zusammenarbeit erlauben wird. Die Arbeit sollen noch gegen Ende diesen Jahres aufgenommen werden.

## **(3) Kampf gegen Armut: "Der internationale Tag des 17 Oktobers"**

Dieses Jahr wurde beschlossen, die jährlich stattfindende Konferenz dem Thema „ Kinder und Armut“ zu widmen. Das Ziel war, Richter, Sozialarbeiter, Studenten, Organisationen, meistens aus Strasbourg, zu einem Erfahrungsaustausch einzuladen. Es nahmen auch Mitarbeiter verschiedener Abteilungen des Europarats teil, insgesamt waren über 90 Personen vertreten.

Wie jedes Jahr hat die Vize-Sekretärin des Europarats, Madame Gabriella Battaini-Dragnoni, den Tag eröffnet. Auch der Präsident des Ausschusses für Soziale Rechte hat berichtet. Wie jedes Jahr wird auch wieder eine Broschüre über diesen Tag herausgegeben mit den wichtigsten Inhalten dieses Tages. Große Organisationen wie die Caritas, Ärzte der Welt, Eurochild, ESAN, haben ihre Erfahrungen geschildert. Sozialarbeiter haben aufgezeigt, wie schwierig es ist, Kindern und Jugendlichen mit zerrütteten oder zerbrochenen Kontakten zu Familie, Freunden, Schule und Gesellschaft eine respektvolle Hilfe entgegenzubringen, um sie zu befähigen und zu motivieren, diese Kontakte wieder aufzunehmen.

Die Präsidentin der INGO Konferenz hat zum Schluss darauf hingewiesen, dass nächstes Jahr diese "Konferenz zum internationalen Tag des Kampfs gegen Armut" in Warschau stattfinden wird, mit dem gleichen Thema „ Kinder und Armut“, weil es so wichtig ist. Zu dieser Konferenz sollen auch Organisationen aus der Ukraine und aus Lithuanien eingeladen werden. Diese Idee wird begrüßt, ob die finanziellen Mittel dafür vorhanden sein werden, bleibt eine offene Frage.....

## **II. 5. bis 6. November 2015, Dublin**

### **Konferenz zur Förderung der Menschenrechte für Menschen mit Behinderungen: Ziele, Impact und weitere Arbeit,**

Diese Konferenz wurde vom Europarat, zusammen mit dem Ministerium für Rechte und Gleichheit in Irland, organisiert.

Die Teilnehmer kamen aus verschiedenen Bereichen: u.a. von Universitäten, aus Behörden, aus Organisationen von Menschen mit Behinderungen, Dienstleistung. Die Vielseitigkeit der Einschränkungen der Menschen mit Behinderungen, die an der Veranstaltung teilnahmen, hat zur Vertiefung der Debatte beigetragen. Es waren Personen im Rollstuhl dabei, Personen mit Mobilitätseinschränkungen, ein junger Mann mit Asperger Autismus, Eltern von Personen mit Down Syndrom sowie eine kleine Gruppe von gehörlosen Personen und deren Dolmetscher in Gebärdensprache. Viele Staaten waren vertreten wie Polen, Aserbaidschan, Albanien, Bosnien, Bulgarien, Österreich, Belgien, Spanien, Griechenland, Norwegen, Italien, UK und Irland.

Die Konferenz wurde von Minister für Justiz aus Irland eröffnet mit dem Thema „Kapazität der Menschen mit Behinderungen“ mit einer klaren Orientierung an Artikel 12 der UN-Konvention.

Dieser Artikel wurde im Laufe des Tages sehr oft erwähnt. Frau Eilienor Flynn, eine Forscherin der Universität Galway, hat gezeigt, wie das kommende Gesetz in Irland die juristische Kapazität der Menschen mit Behinderungen gewährleisten wird und welche Hilfen zur Entscheidung vorgesehen sind. Es handelt sich dabei um einen Paradigmenwechsel, vom Schutz der Person hin zum Schutz der Menschenrechte der Person; es gilt nicht, die Interessen der Person zu schützen, sondern deren Wohlbefinden und der Wille der Person soll berücksichtigt werden.

Das Thema der Migranten mit Behinderungen fand ebenfalls Beachtung, besonders vom Vertreter der italienischen Regierung.

Die Konferenz sollte eigentlich den Abschluss des Aktionsplans 2006-2015 für Menschen mit Behinderungen des Europarats darstellen. Letztlich wurde überwiegend von der zukünftigen Arbeit gesprochen. Die Erfolge des Aktionsplans sollen nicht verloren gehen, aber neue Herausforderungen sollen von nun an auch berücksichtigt werden. In diesem Sinne hat sich der Europarat entschlossen, eine neue Strategie vorzubereiten.

Die „Disability Unit“ des Europarats, an der auch die AEH teilnimmt, soll diese Strategie in Kürze erarbeiten.

*Das abschließende Statement dieser Konferenz lautete:*

*„Jeder Mensch ist dazu bestimmt, ein Erfolg zu sein, und die Welt ist dazu bestimmt, diesen Erfolg zu ermöglichen.“*